

Информационный циркуляр

INFCIRC/866

30 июня 2014 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Сообщение от 4 июня 2014 года, полученное от Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Агентстве, относительно доклада Генерального директора об осуществлении гарантий в Иране

1. Секретариат получил от Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Агентстве сообщение от 4 июня 2014 года, к которому прилагается пояснительная записка Постоянного представительства, касающаяся доклада Генерального директора «Осуществление Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и соответствующих положений резолюций Совета Безопасности в Исламской Республике Иран», который содержится в документе GOV/2014/28 (23 мая 2014 года).

2. Сообщение и – в соответствии с просьбой Постоянного представительства – пояснительная записка настоящим распространяются в информационных целях.

Постоянное представительство
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН
при Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ)

№: 99/2014

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Секретариату Агентства и имеет честь просить его распространить прилагаемую пояснительную записку Постоянного представительства Исламской Республики Иран, касающуюся доклада Генерального директора об осуществлении гарантий в Исламской Республике Иран (документ GOV/2014/28 от 23 мая 2014 года), среди государств-членов, опубликовать ее в качестве документа серии INFCIRC и обнародовать ее через веб-сайт МАГАТЭ.

Постоянное представительство Исламской Республики Иран при Международном агентстве по атомной энергии пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату Агентства уверения в своем самом глубоком уважении.

Вена, 4 июня 2014 года

[подпись]

[Печать]

В Секретариат директивных органов
Вниманию г-жи Аруни Виджевардане,
секретаря директивных органов

Пояснительная записка
Постоянного представительства Исламской Республики Иран
при МАГАТЭ, касающаяся доклада Генерального директора
об
осуществлении гарантий в Исламской Республике Иран
(GOV/2014/28 от 23 мая 2014 года)
4 июня 2014 года

I. Общие замечания

1. Как в очередной раз указано в докладе Генерального директора МАГАТЭ, ядерная деятельность Ирана по-прежнему носит мирный характер и находится под полномасштабными гарантиями МАГАТЭ.
2. В Иране никогда не происходило переключения ядерного материала с мирных целей. Агентство продолжает осуществлять проверку непереключения заявленного материала на ядерных установках и в МВУ в Иране. Кроме того, все шесть остающихся вопросов, перечисленных Агентством во взаимосогласованном плане работы (INFCIRC/711), были урегулированы, о чем предыдущий Генеральный директор сообщил Совету управляющих (GOV/2007/58 и GOV/2008/4).
3. В предыдущих документах серии INFCIRC¹ уже было отражено мнение Исламской Республики Иран о некоторых повторяющихся пунктах доклада Генерального директора GOV/2014/28 от 23 мая 2014 года, которые также появлялись в предыдущих докладах Генерального директора. Тем не менее, Иран вновь заявляет о серьезных оговорках в отношении изложенных ниже вопросов.

A. Информация о конструкции (измененный код 3.1 Дополнительных положений)

Иран добровольно осуществлял положения измененного кода 3.1 Дополнительных положений с 2003 года, но приостановил их осуществление из-за принятия противоправных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (СБ ООН), направленных против мирной ядерной деятельности Ирана. Вместе с тем, в настоящее время Иран осуществляет код 3.1 Дополнительных положений.

B. Дополнительный протокол

1. Дополнительный протокол (ДП), пока он не ратифицирован государствами-членами в рамках установленной юридической процедуры, не может рассматриваться в качестве юридически обязывающего документа и носит добровольный характер. Многие государства-члены (по данным ДОГ за 2013 год – 55 государств), включая Иран, этот добровольный протокол не осуществляют. Следует напомнить, что Иран, в качестве меры укрепления доверия, добровольно осуществлял ДП в течение более чем 2,5 лет (в 2003-2006 годах). Хотя Иран, в качестве меры укрепления доверия, добровольно осуществлял ДП, на сессиях Совета управляющих были приняты необоснованные, политически мотивированные резолюции, направленные против Ирана. В соответствии с

¹ Документы серии INFCIRC / 786, 804, 805, 810, 817, 823, 827, 833, 837, 847, 849, 850, 853, 854, 857 и 861.

устоявшимися принципами международного права никакое суверенное государство ни при каких обстоятельствах нельзя принудить к соблюдению какого-либо международного договорно-правового документа, в частности такого, как ДП, который носит добровольный характер. Недопустимо, чтобы добровольный договорный документ превращался в правовое обязательство без согласия суверенного государства. Как было подтверждено на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО (NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)) и в соответствующих резолюциях Генеральной конференции, в том числе в резолюции GC(57)/RES/13, «заклучение дополнительного протокола является суверенным решением любого государства».

2. В сноске 65 доклада говорится, что "Совет управляющих неоднократно, еще с 1992 года, подтверждал, что пункт 2 документа INFCIRC/153 (Corr.), который соответствует статье 2 Соглашения Ирана о гарантиях, предоставляет Агентству полномочия и требует от него стремиться к проверке как непрерывности ядерного материала с заявленной деятельности (т.е. достоверности), так и отсутствия незаявленной ядерной деятельности в государстве (т.е. полноты) (см., например, GOV/OR.864, пункт 49, и GOV/OR.865, пункты 53-54)". Тем не менее по соглашению о гарантиях Агентство не обязано стремиться к проверке отсутствия незаявленного ядерного материала и деятельности в государстве-члене (т.е. полноты его заявлений). Более того, в соглашении о гарантиях четко зафиксировано, что Агентство "имеет право и обязано обеспечить применение гарантий в соответствии с положениями настоящего Соглашения ко всему исходному или специальному расщепляющемуся материалу". В то же время, Совет управляющих никогда не уполномочивал Агентство и не требовал от него, чтобы оно стремилось к проверке как непрерывности ядерного материала с заявленной деятельности (т.е. достоверности), так и отсутствия незаявленной ядерной деятельности в государствах-членах. Из протокола GOV/OR.864 ясно следует, что это личное мнение, высказанное лишь в порядке подведения итогов Председателем этой сессии Совета, после чего последовали оговорки некоторых членов Совета с возражениями против мнения Председателя, высказанного в этом заявлении. Поэтому документ GOV/OR.864 решением Совета не является и не должен служить основой для "одностороннего толкования". С другой стороны, имеющийся у Агентства доступ к информации из открытых источников не дает ему права требовать, чтобы государство-член предоставляло информацию или доступ, если это выходит за рамки его обязательств по соглашению о гарантиях.

С. Противоправные резолюции Совета управляющих МАГАТЭ и СБ ООН о мирной ядерной программе Ирана

Исламская Республика Иран, опираясь на положения Устава Агентства и Соглашения о гарантиях, уже давала ясно понять, что резолюции Совета управляющих против Ирана являются противоправными и необоснованными. Вопрос о мирной ядерной программе Ирана был неправомерно передан на рассмотрение СБ ООН. В этом контексте принятие СБ ООН политически мотивированных, противоправных и несправедливых резолюций против Ирана неправомерно и неприемлемо. Следовательно, любая просьба Агентства, которая вытекает из этих резолюций, является необоснованной.

Д. Подробная информация и конфиденциальность

Агентству следует строго соблюдать свои обязательства по статье VII.F Устава Агентства и статье 5 Соглашения о гарантиях между Исламской Республикой Иран и Агентством, в положениях которых особое значение придается требованиям соблюдать конфиденциальность. Как подчеркивалось в предыдущих пояснительных записках Ирана, информация, собранная в ходе инспекций ядерных установок, должна рассматриваться как конфиденциальная

информация. Вместе с тем в докладе в нарушение уставных полномочий Агентства и Соглашения о гарантиях (INFCIRC/214) вновь содержится множество конфиденциальных технических подробных данных, публиковаться которые не должны.

II. Новые события

1. Как сообщил Генеральный директор, Иран в добровольном порядке осуществил семь дополнительных практических мер, перечисленных в Совместном заявлении об основах сотрудничества (GOV/INF/2013/14). Генеральный директор заявил, что Иран выполнил все семь практических мер.
2. Следует напомнить, что Агентство согласилось и далее учитывать интересы Ирана в области безопасности, в том числе посредством использования регулируемого доступа и защиты конфиденциальной информации. В этой связи вызывает озабоченность тот факт, что некоторые НПО и информационные агентства широко распространили определенную информацию, которая, как утверждается, была им сообщена "информированными высокопоставленными должностными лицами, близкими к МАГАТЭ". Поэтому просим Агентство в кратчайшие сроки провести расследование этого серьезного вопроса.
3. После осуществления второго комплекса практических мер, предусмотренных в Совместном заявлении об основах сотрудничества, Иран и Агентство договорились приступить к реализации пяти дополнительных мер, которые должны быть осуществлены к 25 августа 2014 года. Перечень этих пяти практических мер прилагается к совместному заявлению Ирана и МАГАТЭ от 21 мая 2014 года. В приложении не содержится ни одной сноски. Поэтому сноски 55 и 56 в докладе Агентства выходят за рамки договоренности и не могут служить основой для будущей работы с Агентством.
4. Согласно Совместному заявлению об основах сотрудничества Агентство и Иран достигли договоренности "об укреплении своего сотрудничества и диалога в целях обеспечения исключительно мирного характера ядерной программы Ирана посредством урегулирования всех остающихся вопросов, которые еще не были разрешены МАГАТЭ". В соответствии с достигнутой договоренностью "Иран и МАГАТЭ будут и далее сотрудничать в отношении деятельности по проверке, которая будет проводиться МАГАТЭ для урегулирования всех нынешних и прошлых вопросов". В Совместном заявлении нет ни одного упоминания так называемых "возможных военных составляющих" или "предполагаемых исследований". Поэтому мы решительно возражаем против включения в раздел Н доклада каких-либо согласованных практических мер, которые уже осуществлены или должны быть осуществлены к 25 августа 2014 года.
5. Иран в полной мере сотрудничает с Агентством в рамках полного осуществления всех практических мер, предусмотренных Совместным заявлением об основах сотрудничества, в указанные сроки и предоставляет всю запрошенную информацию об этих мерах. В этом же духе Иран предоставляет информацию и разъяснения, которые позволили бы Агентству оценить заявленную Ираном потребность в разработке токовых электродетонаторов или предназначение такой разработки. Поэтому Иран полагает, что все остающиеся вопросы в отношении этих практических мер были урегулированы.
6. Исламская Республика Иран рассчитывает, что реализация предусмотренных в Женевском совместном плане действий и в основах сотрудничества мер укрепления доверия позволит устранить все неопределенности в отношении мирной ядерной деятельности Ирана и осуществлять гарантии в обычном порядке.
7. Следует надеяться, что атмосфера сотрудничества и конструктивное взаимодействие, налаженное между Ираном и Агентством, позволит поэтапно устранить любые неопределенности в отношении исключительно мирного характера ядерной программы Ирана.